ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

КАФЕДРА ЛИНГВИСТИКИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**КУРСОВАЯ РАБОТА**

**Мужской и женский язык в разговорной речи**

031202 - Перевод и переводоведение

**Научный руководитель** -

кандидат филологических наук,

**Выполнил студент:**

группа 741

Ростов-на-Дону

2008

Содержание

Введение

Глава 1. Теоретические основы гендерных исследований

1.1 Гендерная лингвистика

1.2 История лингвистических исследований влияния фактора пола на язык

1.3 Характеристика мужских особенностей речи

1.4 Характеристика женских особенностей речи

2. Исследование особенностей разговорной речи представителей двух гендерных групп

Заключение

Список литературы

# Введение

Настоящая работа представляет собой исследование одной из интереснейших проблем различий между мужской и женской речью, как двух подсистем языка, имеющих свои особенности и отличительные признаки. Эта проблема привлекает внимание исследователей в течение последних 20 лет, но многие вопросы все еще остаются спорными и требуют дополнительных исследований. В частности, наряду с изучением общих проблем мужской и женской речи, большое внимание необходимо уделять разработке основных теоретических положений влияния фактора пола на язык.

Данная работа является попыткой систематизированного изучения подсистем мужской и женской речи. Подобный анализ представляет интерес с точки зрения описания русского языка, поскольку мужская и женская разновидности языка составляют особый и специальный элемент его строения. В то же время они являются отражением некоторых особенностей отношений в русском обществе и способствуют лучшему пониманию этого общества.

Мы определяем в качестве **основных целей** нашей работы следующие: во-первых, это попытка проанализировать речь мужчин и женщин и выяснить, насколько оправданной является гипотеза о существовании двух раздельных подсистем, и, если она подтвердится, - выделить основные характеристики этих подсистем. Что влияет на выбор той или иной формы высказывания, в какой ситуации говорящий старается придать своей речи особый оттенок "женственности" или "мужественности

Вместе с тем мы ставим задачу не только классифицировать и дать описание тех или иных особенностей мужской и женской речи, но и сравнить их, показать, как взаимодействуют эти подсистемы, какие механизмы действуют при выборе той или иной формы. Немаловажен также и вопрос о дальнейшем развитии этих подсистем и перспективах их существования в будущем, что требует тщательного анализа данных, полученных результатов и выводов.

Укажем **основные задачи**, которые ставятся в нашем исследовании:

1) определить основные параметры и методы исследования; выявить основные теории и концепции, позволяющие эффективно провести анализ;

2) провести наблюдение речевой деятельности мужчин и женщин;

3) проанализировать и обобщить полученные результаты и сделать выводы;

4) объяснить значимость полученных выводов.

В качестве основных **методов исследования** приняты описательный и сравнительный, используется также метод анкетирования информантов.

Основным материалом для курсовой послужили статистические данные и данные опросов, полученные путем исследований, проведенных в течение последних пятнадцати лет лингвистами.

В нашей работе мы проверим оправданность основных стереотипов, связанных с понятиями мужской и женской речи, и попытаемся выяснить, в какой степени они достоверны и действенны в разных контекстах и ситуациях.

Работа имеет **структуру**, она состоит из двух глав. Первая из них посвящена изучению общей теории вопроса, т.е. обоснованности выделения мужской и женской речи как особых подсистем языка. В этой главе также рассматривается и история вопроса. Вторая глава посвящена исследованию конкретных особенностей мужской и женской речи в русском языке на разных уровнях. Кроме того, анализируется стилистические особенности мужской и женской речи. Особенности мужской и женской речи не проявляются в одинаковой степени на всех уровнях, и в соответствии с этим особое внимание будет уделено наиболее важным моментам.

# Глава 1. Теоретические основы гендерных исследований

# 1.1 Гендерная лингвистика

Гендерная лингвистика (лингвистическая гендерология) - научное направление в составе междисциплинарных гендерных исследований, при помощи лингвистического понятийного аппарата изучающее гендер (социокультурный пол, понимаемый как конвенциональный конструкт, относительно автономный от биологического пола).

Становление и интенсивное развитие гендерной лингвистики приходится на последние десятилетия ХХ века, что связано с развитием постмодернистской философии и сменой научной парадигмы в гуманитарных науках.

В самом общем плане гендерная лингвистика изучает две группы вопросов:

Отражение гендера в языке: номинативную систему, лексикон, синтаксис, категорию рода и ряд сходных объектов. Цель такого подхода состоит в описании и объяснении того, как манифестируется в языке наличие людей разного пола, какие оценки приписываются мужчинам и женщинам и в каких семантических областях они наиболее распространены, какие лингвистические механизмы лежат в основе этого процесса.

Речевое и в целом коммуникативное поведение мужчин и женщин: исследуется, при помощи каких средств и в каких контекстах конструируется гендер, как влияют на этот процесс социальные факторы и коммуникативная среда (например, Интернет). В этой области до настоящего времени конкурируют теория социокультурного детерминизма и теория биодетерминизма.

С середины девяностых годов ХХ века в российской гуманитарной науке начинается бурное развитие гендерной лингвистики, связанное с освоением новых теоретических установок. На начальном этапе исследования развивались не дифференцированно; в центре внимания ученых находились общеметодологические вопросы.

В последние годы наблюдается разнообразие методологических подходов к изучению гендера, восходящее к различному пониманию его сущности и дискуссиям сторонников био- и социодетерминизма. Особенности гендерного концепта в разных языках и культурах, их несовпадение, а также последствия этого несовпадения в межкультурной коммуникации также представляют интерес для ученых. Полученные в ряде исследований данные позволяют сделать вывод о неравной степени андроцентризма различных языков и культур и различной степени эксплицитности выражения гендера.

# 1.2 История лингвистических исследований влияния фактора пола на язык

В середине XX в. было обращено внимание на влияние экстралингвистических факторов на язык некоторых народов. В 40-е и 50-е г.г. XX в. в работах антропологов-лингвистов было отмечено, что пол говорящего играет важную роль в разных языковых ситуациях. В особенности выделяется работа Э. Сепира "Language, Culture and Personality" ("Язык, культура и личность") опубликованная в 1949 г., в которой он, проводя анализ языка индейцев племени яна, исследовал использование мужской и женской подсистемы языка и их связи с понятием "пола" у яна. Он выяснил, что мужчины этого племени используют мужскую речь для взаимного общения, в то время, как женская речь использовалась женщинами для общения с представителями обоего пола, а мужчинами - для общения с женщинами. Следовательно, возникает вопрос, насколько оправданно говорить о существовании двух параллельных и равно значимых подсистем в языке яна. Представляется, что в данном случае существуют стандартный язык, широко используемый всеми носителями языка, и особый "мужской" жаргон. [16] Еще одну разновидность разделения языка по признаку пола обнаружила М. Хаас, исследуя язык индейцев племени мускоджин на юго-западе американского штата Луизиана в 1978 г. Она обнаружила, что и мужчины, и женщины в равной степени владели обеими подсистемами, и использовали их при необходимости в зависимости от обстановки. В современную эпоху женская подсистема языка в этом племени сохранилась только в речи женщин старшего поколения. Молодые люди полностью усваивали мужскую речь по мере того, как начинали заниматься теми же видами деятельности, что и мужчины. Это явление представляется особенно интересным в свете изменений женской речи в России.

Однако первые фундаментальные лингвистические исследования этого феномена были предприняты лишь в 60-е г.г. XX в. с развитием социолингвистики. Внимание было обращено на социокультурные факторы, влияющие на формирование речи и языка. Как уже было сказано, среди них особо стали выделять такие характеристики говорящего и собеседника, как возраст, пол, социальный статус. Подробное исследование провел В. Лабов (1966 г.), который анализировал распределение пяти фонетических вариантов сочетания "ing" среди мужчин и женщин в Нью-Йорке. Он изучал влияние факторов общественного статуса, национальности, пола, возраста и обстановки. Это исследование чрезвычайно важно, поскольку опрошенные являлись представителями среднего класса, обычными городскими жителями, тщательно отобранными по полу, возрасту, социальному статусу. Речь каждого опрошенного была проанализирована в различных ситуациях, от формальных до неформальных, при этом одновременно с точки зрения нескольких факторов - лингвистических, социологических и ситуативных. Это исследование дало научное признание предположению, что пол является одним из факторов, влияющих на речь. [20]

В 70-е г.г. во всем мире начинается новая волна интереса к женской речи, связанная с феминистическим движением. Ряд ученых утверждали, что использование женщинами определенных стереотипных "женских" форм отрицательно влияет на попытки женщин завоевать равноправное положение в обществе. Такая точка зрения нередко встречается и позже - например, в работах X. Абэ, С. Идэ, К. Мари, М. Накамура, Р. Лакофф и др. Основными областями исследования были фонетика, морфология и лексикология. Классическим стало исследование Р. Лакофф (1975)"Язык и положение женщин". Оно вызвало много споров. Автора критиковали за то, что она анализ основывала на собственной интуиции и искала причины женской речи исключительно в социальных факторах. В этом исследовании отмечается и нехватка конкретных данных. Автор нечетко разделила влияние фактора пола, с одной стороны, и традиционные представления о роли и отношениях между мужчинами и женщинами в обществе, с другой.Р. Лакофф приняла мужскую речь за норму. Это отвлекло внимание исследователей как от более систематичного изучения языка в комплексе, так и от изучения мужской речи, в частности. Несмотря на все минусы, эта работа стала основополагающей в ряде исследований феномена женской речи. Можно сказать, что она положила начало неиссякаемому потоку научных трудов, посвященных этому вопросу. В японской социолингвистике подобный подход наблюдается у многих авторов и сейчас. Количество работ, посвященных женской речи, намного превосходит количество работ по мужской речи. После исследования Р. Лакофф многие научные работы посвящались анализу женской речи, например, в английском языке. Исследования женской речи проводились в трех областях:

1) анализ того, как обозначается женщина в том или ином языке и как отношение к ней проявляется в языке;

2) анализ того, как женщины говорят;

3) анализ того, какую коммуникативную стратегию используют женщины в общении.

Со временем встал вопрос: существует ли какой-нибудь универсальный принцип, действующий во всех языках, ставший основой разделения разговорной речи на мужской и женский вариант, или в каждом языке влияние фактора пола на речь основывается на особых характеристиках менталитета, культуры и состояния общества данного народа. Ученые бросились на поиски универсалий в соотношении "пол говорящего/пол собеседника - особенности в использовании языка". Они пытались выяснить, используются ли формы, обусловленные различием в поле говорящего и собеседника, в одинаковых областях грамматики во всех языках или существуют особые правила использования в зависимости от языка. Чтобы это определить, нужны были данные разных языков. Относительная непродолжительность исследований, их несистематичность, постоянно изменяющиеся приоритеты в направлениях лингвистических исследований привели к тому, что вопрос об универсалиях остается открытым и по сей день. Но сама постановка этого вопроса привела к активным поискам, накоплению большого количества данных и их последующей обработке в ряде языков. Подобного рода исследования до того времени проводились в основном на материале английского языка. Например, П. Траджил (1974) провел исследование, построенное на тех же принципах, что и анализ В. Лабова, в г. Норидж (Англия).

Возникновение гендерных исследований в отечественной лингвистике датируется обычно серединой девяностых годов ХХ века. Именно в этот период в российской научной литературе появился термин гендер, и отечественному читателю стали доступны зарубежные теоретические труды по гендерной проблематике.

Отечественное языкознание, однако, не игнорировало проблему пола, а рассматривало ее (еще до возникновения термина гендер) в рамках других лингвистических дисциплин. Эти исследования не были системными, не претендовали на статус научного направления и не были связаны с теорией социального конструктивизма, но отечественные ученые внесли свой вклад в разработку проблематики, позднее обнимаемой гендерными исследованиями. Отличительная черта российских исследований - имплицитное допущение социальной обусловленности многих явлений, отражающих взаимосвязь пола и языка, что, по всей видимости, связано с господством в советский период марксистской теории. [11]

Характерной чертой советской, а затем российской лингвистической гендерологии можно назвать практическую направленность исследования мужской и женской речи: большое количество трудов связано с потребностями криминалистической экспертизы [4]. Они сосредоточены на диагностике и установлении идентификационных признаков мужской и женской речи. Наиболее значима для этого вида исследований разработка методик установления имитации речи лица противоположного пола. Выясняется, каким образом можно установить сам факт имитации, какие признаки текста позволяют установить фальсификацию. Очевидно, что для решения этой задачи необходимо иметь четко верифицируемый набор признаков мужской и женской речи. Так, Т.В. Гомон считает: "Чтобы прийти к выводу о факте имитации речи лица другого пола, нужно установить, какой комплекс классификационных признаков (идентификационных характеристик) женской и мужской речи является броским, часто встречающимся и легко поддающимся имитации, а каким признакам подражать сложнее, что обусловлено глубинными процессами порождения речи и не может быть спрятано, замаскировано" [4]. Автор выделяет комплекс поверхностных и глубинных признаков мужской и женской речи. К поверхностным относится компетентное описание фрагментов действительности, где традиционно главенствуют женщины: приготовление пищи, ориентация в проблемах моды, воспитания, домашнего хозяйства (подчеркнем, что причины такого разделения труда не рассматриваются как нерелевантные), - или мужчины: ремонт техники, домашний труд при помощи слесарных и подобных инструментов, знание спортивных команд и т.п. Такие признаки могут быть относительно легко сфальсифицированы. Общим же глубинным признаком имитации автор считает "наличие в тексте, составленном от лица женщины (мужчины), характеристик, в большей мере отражающих психолингвистические навыки мужской (женской) письменной речи" [4]. К ним автор относит:

Вместе с тем данные о гендерной специфике речевого поведения весьма противоречивы, на что еще в 1974 году указали психологи Маккоби и Джеклин [24], проанализировавшие практически все имевшиеся на тот момент экспериментальные труды по различиям в речи женщин и мужчин. Сегодня считается, что гендерные особенности должны рассматриваться в сочетании со статусом, социальной группой, уровнем образования, ситуативным контекстом и т.д., а также с учетом меняющейся ситуации в обществе. Например, в японском языке есть культурно закрепленная традиция и ранее обязательная традиция речевых различий между мужчинами и женщинами, что выражается в употреблении разных суффиксов, разных наименований одних и тех же предметов и т.п. Отмечено, однако, что молодые работающие японки отказываются от так называемого "женского языка" и пользуются "мужскими" речевыми средствами.

С середины девяностых годов ХХ века в отечественной гуманитарной науке начинается бурное развитие собственно гендерных исследований. Первоначально гендерная проблематика увлекла молодых ученых. В лингвистических кругах исследователи отнеслись к ней с большой долей скептицизма, что, возможно, связано с неприятием феминистской составляющей. На начальном этапе научного освоения гендерной проблематики исследования развивались недифференцированно, в центре внимания ученых находились общеметодологические вопросы, в частности онтологический статус гендера.

В современной отечественной науке наблюдается большое разнообразие методологических установок в изучении гендера, восходящее к различному пониманию его сущности в дискуссиях сторонников био- и социодетерминистского подходов. Первоначально систематизировались концепции зарубежных ученых, обсуждались возможности применения ряда зарубежных методов и методик на материале русского языка, собирался и обобщался материал отечественных исследований, относящихся к гендерной проблематике. Прагматика и семантика категории рода стали темой ряда диссертационных исследований. Иными словами, происходило осмысление пола не только как природного, но и как конвенционального феномена.

Горошко и Кирилина в своих работах рассматривали гендерную принадлежность не как биологический пол, а как социальную роль, быть мужчиной или женщиной. И в соответствии с этим совершение соответствующих данной культуры действий, в том числе и речевых.

Исследования речи мужчин и женщин показывают, что существуют различия между устной и письменной речи между мужчинами и женщинами. Правомерно говорить об определенных особенностях речевого стиля мужчин и женщин.

# 1.3 Характеристика мужских особенностей речи

Большинство ученых, занимавшихся гендерными исследованиями, в особенности гендерными различиями в речи, утверждают, что существует разница между тем, как говорят мужчины и женщины.

Например, Белянин В.П. в "Психолингвистике" предложил особенности употребления языка мужчинами и женщинами.

Особенности речевого стиля мужчин и женщин проявляется на двух уровнях - речевого поведения и речи. Например, мужчины чаще перебивают, более категоричны, стремятся управлять тематикой диалога. Существенно, что в отличие от распространенного мнения, мужчины говорят больше чем женщины. Мужские предложения, как правило, короче женских. Мужчины в целом гораздо чаще употребляют абстрактные существительные, а женщины - конкретные (в том числе имена собственные). Мужчины чаще используют существительные (в основном, конкретные) и прилагательные, в то время как женщины употребляют больше глаголов. Мужчины употребляют больше относительных прилагательных, а женщины - качественных. Мужчины чаще используют глаголы совершенного вида в действительном залоге. [1]

Женская речь включает в себя большую концентрацию эмоционально оценочной лексики, а мужская оценочная лексика чаще стилистически нейтральна. Зачастую женщины склонны к интенсификации прежде всего положительной оценки. Мужчины более выражено используют отрицательную оценку, включая стилистически сниженную, бранную лексику и инвективы; они гораздо чаще употребляют сленговые слова и выражения, а также нелитературную и ненормативную лексику. [2]

При использовании синтаксической связи мужчины чаще употребляют подчинительную, а не сочинительную связь, а также придаточные времени, места и цели, тогда как у женщин в основном преобладают придаточные степени и уступительные. [7]

Психолингвистические эксперименты по восстановлению разрушенного текста показали, что женщины более чувствительны к смысловой структуре текста - восстановленные ими образцы обнаруживают большую связность. Женщины пытаются максимально восстановить исходный текст, а мужчины построить новый; их тексты отклоняются от эталона больше чем женские.

А. Кириллина и М. Томская в своей статье Лингвистические гендерные исследования" дали отличительные характеристики мужской и женской письменной речи.

Мужская письменная речь:

использование армейского и тюремного жаргона;

частое употребление вводных слов, особенно имеющих значение констатации: очевидно, несомненно, конечно;

употребление большого количества абстрактных существительных;

употребление при передаче эмоционального состояния или оценки предмета или явления слов с наименьшей эмоциональной индексацией; однообразие лексических приемов при передаче эмоций;

сочетания официально и эмоционально маркированной лексики при обращении к родным и близким людям;

использование газетно-публицистических клише;

употребление нецензурных слов как вводных (Любовь, \*\*\*\*\*, нашел) и однообразие используемых нецензурных слов, а также преобладание нецензурных инвектив и конструкций, обозначающих действия и процессы, а также преобладание глаголов активного залога и переходных;

несоответствие знаков препинания эмоциональному накалу речи. [12]

В одном из психолингвистических анализов сочинений, проводившимся Е.И. Горошко по 97 параметрам, оказалось, что для мужчин характерен рационалистический стиль, для женщин характерно, когда они используют эмоциональный стиль. Мужские ассоциативные поля более стереотипны и упорядочены, мужская стратегия ассоциативного поведения (больше пояснительных и функциональных характеристик, приписываемых стимулу) значительно отличается от женской (ситуационной и атрибутивной) стратегии. Кроме того, ассоциативные поля в мужской и женской речи соотнесены с разными фрагментами картины мира: охота, профессиональная, военная сфера, спорт (для мужчин) и природа, животные, окружающий обыденный мир (для женщин). [1]

Мужчины переключаются тяжелее, увлекаясь обсуждаемой темой, не реагируют на реплики с ней связанные.

Конечно же, "непроходимых" границ между мужской и женской речи определяются как тенденции употребления. И, тем не менее, эти данные могут быть использованы при идентификации текста написанного мужчиной или женщиной. [1]

# 1.4 Характеристика женских особенностей речи

Особенности речевого стиля мужчин и женщин проявляется на двух уровнях - речевого поведения и речи. Женщины гораздо чаще употребляют конкретные существительные (в том числе имена собственные). Мужчины чаще используют существительные (в основном, конкретные) и прилагательные, в то время как женщины употребляют больше глаголов. Мужчины употребляют больше относительных прилагательных, а женщины - качественных. Мужчины чаще используют глаголы совершенного вида в действительном залоге. [1]

Женская речь включает в себя большую концентрацию эмоционально оценочной лексики, а мужская оценочная лексика чаще стилистически нейтральна. Зачастую женщины склонны к интенсификации прежде всего положительной оценки. Мужчины более выражено используют отрицательную оценку, включая стилистически сниженную, бранную лексику и инвективы; они гораздо чаще употребляют сленговые слова и выражения, а также нелитературную и ненормативную лексику, в то время как женщины придерживаются слов с нейтральной стилистической окраской. К типичным чертам женской речи относится гиперболизованная экспрессивность и более частое использование междометий типа ой! жутко обидно; колоссальная труппа; масса ассистентов. [2]

Женская письменная речь:

наличие множества вводных слов, определений, обстоятельств, местоименных подлежащих и дополнений, а также модальных конструкций, выражающих различную степень неуверенности, предположительности, неопределенности (может быть, по-видимому, по-моему);

склонность к употреблению "престижных", стилистически повышенных форм, клише, книжной лексики (испытывал чувство гадливости и брезгливости; резкий разговор; силуэты подростков);

использование коннотативно нейтральных слов и выражений, эвфемизмов (нецензурно выражался вместо матерился; в нетрезвом виде вместо пьяный);

употребление оценочных высказываний (слов и словосочетаний) с дейктическими лексемами вместо называния лица по имени (эта сволочь; эти подонки);

большая образность речи при описании чувств, многообразие инвектив и их акцентуация при помощи усилительных частиц, наречий и прилагательных. Эти особенности употребления обсценной лексики говорят, по мнению автора, о том, что каждой из них придается буквальный смысл, отсутствует стертость значения, свойственная мужской речи. Инвективы, как правило, задевают биофизиологические характеристики женщины: внешность, возраст, сексуальность;

в инвективах высокую частотность обнаруживают зоонимы (пестеря глухая, баран малахольный); преобладают ругательства-существительные и глаголы в пассивном залоге (его напоят самогоном; забирают ее с работы каждый день на тачке);

высокочастотным является также использование конструкций "наречие + наречие" (слишком безжалостно; очень хорошо), простых и сложносочиненных предложений, синтаксических оборотов с двойным отрицанием; частое использование знаков пунктуации, высокая эмоциональная окраска речи в целом. [12]

В одном из психолингвистических анализов сочинений, проводившимся Е.И. Горошко по 97 параметрам, оказалось, что для женщин характерно, когда они используют эмоциональный стиль. При этом для женщин было характерно большее богатство словаря и более сложный синтаксис. Результаты ассоциативного эксперимента также показали, что женское ассоциативное поле оказывается более развернутым, а мужские реакции показывают более стереотипную картину. [5] Для женского ассоциативного поведения характерно большее разнообразие реакций, большее количество реакций именами прилагательными (у мужчин в реакциях гораздо больше существительных), меньшее количество отказов от реагирования, женщины чаще реагируют словосочетаниями на стимульные слова.

Женщинам в русской культуре более свойственны фактические речевые акты; они легче переключаются, "меняют" роли в акте коммуникации.

В качестве аргументов женщины чаще ссылаются и приводят примеры конкретных случаев из личного опыта или ближайшего окружения.

# 2. Исследование особенностей разговорной речи представителей двух гендерных групп

В ходе данной курсовой работы было проведено экспериментальное исследование особенностей мужской и женской речи на разных уровнях языка. Ставилась цель выявить определенную тенденцию и, таким образом, проверить выдвигаемую гипотезу, о существовании двух подсистем (мужской и женской речи). Перед нами ставилась задача - обосновать наше предположение о том, что особенности мужской и женской речи проявляются в разной степени при выражении мыслей, то есть при конструировании монологической речи.

Для проверки установленной гипотезы мы опросили 20 респондентов: 10 мужчин и 10 женщин. Обязательным условием опыта было подобрать респондентов, учитывая все особенности, влияющие на личность, поэтому в эксперименте участвовали мужчины и женщины в возрасте от 19 до 24 лет, студенты гуманитарных вузов Южного Федерального Округа, незамужние или неженатые. Их вниманию представлялись заметки из газеты "Вечерний Ростов", освещающие наиболее важные и актуальные проблемы и события, происходящие в Ростовской области.

Экспериментальный материал представлен в Приложении 1 и Приложении 2. Респондентам предлагались следующие статьи для размышления:

1. "Кризис гонит из съемочных квартир"
2. "Сигареты с ментолом вреднее обычных"
3. "Лады бьют водителей даже крутых иномарок"
4. "Поезда могли сойти с рельсов из-за "Октябрьского" мусора"
5. "Кризис бьет и таможню".

Таким образом, выбор тем объективен, так как среди представленных образцов текста нет таких, которые нацелены только на мужскую или только на женскую аудиторию.

После прочтения респондентам нужно было составить собственное мнение по поводу всех проблем, освещенных в газетных статьях и изложить его в письменном в виде так, как бы они высказались устно. Перед ними выдвигался конкретная задача - выразить свою точку зрения по данным проблемам.

В результате опыта мы получили 20 анкет, на основании которых в практической части мы анализируем особенности мужской и женской речи и делаем соответствующие выводы.

Сравнивая предложения представителей разных гендерных групп, мы определенно выявляем следующую тенденция - мужчины пишут короткими предложениями в то время, как женщины активно используют определения, причастные и деепричастные обороты.

Данное заключение доказывает и различие речи мужчин и женщин, с точки зрения психологии. Мужчины строят предложение логически, бес прикрас, четко и лаконично выражая свою мысль и стараясь минимализировать количество языковых средств. Женщины говорят сложными конструкциями, делая свою речь яркой, эмоциональной и экспрессивной. Женщины могут настолько запутанно говорить, разрывая предложения, не оканчивая свою мысль, что многие их высказывания начинают уходить все дальше и дальше от проблемы, и в конце возможен переход совершенно к другому предмету разговора.

Например, статья под заголовком "Кризис гонит из съемных квартир" вызвала такие комментарии:

1. "У меня у самого семья, так что меня беспокоит проблема жилья. Но в Ростове нормального ничего найти нельзя, как бы они этого не называли, элитное или как там еще"
2. "На самом деле страшно становиться за людей, которые остаются без жилья. Особенно, если это матери одиночки с детьми! Меня саму это коснулось. На работе понизили зарплату, а хозяйка квартиры наоборот подняла цену на жилье. Коммуналка лезет вверх, ребенку вещи надо покупать, в стране вообще никакой поддержки несчастным русским женщинам"

Очевидно, что первый комментарий принадлежит мужчине-респонденту. Высказывание категоричное и не несет никакой дополнительной информации, кроме той, что человек имеет представление о проблеме и судит, опираясь на свой собственный опыт.

Второй образец - пример женской речи. С основного вопроса о том, как экономический кризис сказался на квартиросъемщиках в Ростовской области, респондент переводит тему в область глобальных проблем России и акцентирует внимание на проблемах "несчастных русских женщин". Так, женщина-респондент отходит от установленной темы и поднимает вопрос о поддержке материнства, то есть о том, что важно для женщины в большей степени, чем для мужчины. Поэтому, определить пол автора в данном случае не представляет труда.

Мужское и женское видение мира не могут оцениваться по параметрам "лучше - хуже" или "выше - ниже". Интерес представляет концептуальная значимость женского взгляда, мышления и логики. Женщина способна внести во все сферы деятельности такие общечеловеческие ценности, как сочувствие, забота, взаимопонимание, поддержка, являющиеся первостепенными в опыте материнства. Именно образ матери является основным ориентирующим образом для формирования полоролевой идентичности. Как мать, женщина формирует будущее поколение - от ее образованности, социального статуса, здоровья зависит, каким будет человечество в будущем. В данной работе женщины продемонстрировали заложенные природой особенности, отличные от мужских. Женщины чаще упоминали о надежности, защите, и все высказывания содержали оценку: "хорошо-плохо", "вредно-безопасно".

Следующий пример сочетает в себе проявление подхода женщины-матери к проблеме, уже упомянутую специфику отклонения от основной темы и оценку с позиции женщины:

"Я сразу не хотела читать про транспортные страдания. Кошмар! Никогда не буду учиться водить. А что если мой 18 летний брат получил сотрясение мозга. Я всегда переживаю, когда он садиться в свою двенашку. О чем только думают родители, когда покупают малолеткам мопеды?! В больнице оказываются неопытные водители мопедов осень часто и не все отделываются сотрясениям мозга!!! Палаты завалены."

Идентифицировать пол автора по данному фрагменту речи не представляет сложности, даже если бы респондент не использовал глагол в форме женского рода, то по упомянутым факторам психологического характера, можно было бы установить принадлежность высказывания к той или иной гендерной группе.

Речевые показатели создают образ эмансипированной женщины, что говорит о социокультурных сдвигах в обществе и о нарастающих тенденциях размывания существующих гендерных стереотипов в языке. Однако основным типом социальных отношений, влияющим на речевое поведение коммуникантов в гендерном аспекте, все же еще остается отношение превосходства мужчины и подчиненности женщины.

Кроме того, нашел подтверждение тот факт, что мужские предложения, и высказывания в целом, короче женских, которые могут быть длиннее даже в тех случаях, когда проблема не заинтересовала. Женщины обоснуют свое равнодушие, а мужчины напишут кратко, как в нашем случае, грубо и неободрительно:

"Да что у вас все статьи такие странные, хоть бы что-то позитивное было. Ст. №4 не читаю далее…"

"После прочтения данной статьи возникает чувство раздражения. Опять таки подобранные случаи происходят сплошь и рядом"

"Час от часу не легче"

"Про кризис и читать не хочу. В правительстве сидят одни козлы, которые специально сделали кризис"

В женской речи много неопределенности, в ней одновременно незримо присутствуют и "да", и "нет", и "может быть". А это требует большего времени для изложения.

Проведенное исследование опровергает мнение о том, что женщины чаще ссылаются на собственный опыт или опыт знакомых при рассмотрении ситуации. Мужчины и женщины в равной степени считают свой опыт основанием для последующих выводах. Поэтому представители обоих полов охотно рассказывали о своей практике съемных квартир, когда комментировали кризис жилья, и с пониманием относились к тем проблемам, с которыми и сами сталкивались.

Женщин выдают даже знаки препинания. Восклицательными предложениями они выражают свое отношение к теме и чувства, возникшие после прочтения. Например, респонденты женского пола писали:

"Это ужасно!"

"Идиотская ситуация!"

"А у нас в стране бардак!"

"О! Это просто ужасно!"

"Вот странно!"

"Жуть! Вот это новость!"

"Опять "кризис"! Что еще можно сказать! Нет стабильности нигде!"

"Табак - это яд!"

Представленные высказывания респондентов подтверждает мысль из теоретической части данной работы о том, что женская речь действительно включает в себя большую концентрацию эмоционально оценочной лексики, а мужская оценочная лексика чаще стилистически нейтральна. Выше перечисленные примеры принадлежат женщинам-респондентам, в мужских анкетах не выделяется такая особенность.

Спецификой женской речи является употребление междометий (из наших примеров: "О!", "…о Боже…", "Ой!", "Да,…"), а мужчинам свойственно начинать предложение с вводных конструкции, таких как "На мой взгляд", "Я считаю", "Я думая", "По моему мнению". Поэтому мы можем утверждать, что женщины неосознанно засоряют речь, мужчины, наоборот, стремятся упорядочить свою речь и сделать предложения четко структурированными.

Рассматривая речь на лексическом уровне, мы убедились, что выбор слов мужчинами отличается от той лексики, которую употребляют женщины. Мужчины чаще употребляют сленговые слова и выражения, а также нелитературную и ненормативную лексику, в то время как женщины используют уменьшительно-ласкательные слова, высказываясь совершенно иначе, чем противоположный пол. Наглядным примером служит следующие фрагменты из анкеты женщины:

"Поездочки! Ну аккуратнее же надо быть. И муниципалитет должен заботиться об уборке мусора"

"Хорошо, что я имею свою теплую и уютненькую квартирочку!"

"Глупенькие редакторы!"

"Пусть власти разбираются, они за это денежку получают, и немаленькую, а бедненькие бабушки убирают мусор во дворах почти бесплатно"

У мужчин практически отсутствуют качественные прилагательные в сравнительной степени, в то же время в женской речи такие формы доминируют. ("Ну аккуратнее…", "…есть привычки похуже!", "…какие сигареты вреднее…", "…иномарки надежнее…") Таким образом, женская речь имеет закономерную особенность - стремление всеми лексическими и синтаксическими средствами выразить оценку.

В анкетах мужчин встретились следующие отступления от нормы и примеры стилистически сниженной лексики:

"…большинство прибыли уходит на "лево"… "

"Наши рулят!!!"

"Обалдеть и не знал"

"… у нас в стране вечно все через "жопу" (I’m sorry) … "

"Какое нам дело до Гарвардского университета!"

"Среди моих знакомых нет лохов, которые курят сигареты с ментолом. Кто это вообще придумал? Минздрав предупреждает: ‘‘Бросай курить! Вставай на лыжи! ’’"

"Я не доверяю свою жизнь отечественному фуфлу. Но и иномарка иномарке рознь. Вообще, братцы ходите пешком, если хотите чтоб башка цела была "

"Кризис таможню не убьет. А если и убьет, то так ей и нужно подлюке. Нечего с жиру беситься"

Приведенный в теоретической части факт, что женщины пытаются максимально восстановить исходный текст, установлен и в данном эксперименте. Женщины чаще мужчин вставляли фрагменты из представленных статей:

" ‘‘Кризис гонит из съемных квартир’’ - название звучит устрашающе…"

" ‘‘В темное время суток там столкнулись "шестерка" и "мерседес" ’’ - напоминает сюжет анекдота"

" ‘‘Рухнувшая система ипотечного кредитования похоронила и надежды на доступную аренду’’ - заявление звучит угрожающе"

"Они написали: "Сигареты с ментолом вреднее обычных" Разве непонятно, что теперь все побегут обычные покупать?!"

Итак, в социально ориентированном общении следует учитывать особенности речевого поведения, где соблюдение норм сопровождается более строгим контролем, значение приобретают применяемые коммуникантами речевые стратегии и тактики, направленные на гармонизацию в коммуникативном акте, где гендер является средством упорядочивания картины мира в целом и организации всей системы социальных отношений.

Сравним речь женщины и речь мужчины, изложенные по одному и тому же вопросу. В качестве отзыва на заметку под названием "Поезда могли сойти с рельсов из-за "Октябрьского" мусора!" респонденты написали следующее:

1. "О! Это просто ужас! Мы живем в свинарнике! А кто виноват? Да мы сами! Да и правительство тоже не очень-то заботит эта проблема. Почему в Европейских странах чистота на улицах? Да, потому что люди сами не хотят ходить и спотыкаться о собственный мусор, который воняет под ногами. А если кто-то случайно и выбросит бумажку из под шоколадки, то тут же подбежит строгий дядька-полицейский, да оштрафует так, что в следующий раз 10 раз подумаешь, прежде, чем выкинуть на тротуар что-то. А у на в стране бардак! Но ведь всем приятно, когда под ногами чисто, но каждый думает, что ничего, если я один брошу окурок на дорогу, а не в мусорку, ничего не случиться!"
2. "На мой взгляд, проблему ликвидировали и нужно поставить точку. Подобное не должно повторять. Хочется верить, что железнодорожному транспорту это не повредило так уж сильно"

Итак, перед нами два фрагмента, первый из которых принадлежит респонденту женского пола, а второй - мужского пола. Мы представили два образца, отражающих особенности мужской и женской речи, что подчеркнуть гендерные различия на языковом и психологическом уровнях.

Очевидно, что женская речь длиннее и сложнее. Женщина сконструировала целую ситуацию и рассмотрена проблему с разных сторон, при этом респондент начинает говорить о глобальных вещах, сравнивая, как обстоит дело в Европейских странах с тем, что происходит в России.

Мужчина мыслит уже. Его суждения конкретны и основательны.

Проиллюстрированный пример выявляет у женщин еще одну особенность построения речевого высказывания, отличную от мужской. Женщина задает вопросы и сама на них отвечает. Таким образом, искусственно создается структура "вопрос-ответ". Так женщин упорядочивает свою речь, придавая ей одновременно и форму и эмоциональность. А мужчина, как уже упоминалось ранее, оформляют свою речь только вводными конструкциями. И по экспрессивности мужское высказывание уступает женскому, насыщенному междометиями и восклицаниями.

Итак, в ходе данной курсовой работы нам удалось выявить отличительные особенности мужской и женской разговорной речи. Анализирую синтаксис и лексику, и принимая внимания определенные тенденции использования грамматических форм, можно идентифицировать автора речевого высказывания. Стоит учитывать, что данные отличия свойственны в большей степени разговорной, то есть спонтанной, неподготовленной речи, чем другим видам речи, когда говорящих старается использовать нейтральные средства для выражения мысли.

Различия в речи представителей разных гендерных групп объясняются тем, что мужская психика отличается от женской, и у разных полов разные картины мира, то есть процессы восприятии и соответственно процессы выражения, в данном случае в устной форме, имеют расхождения.

В тоже время мы выявили противоречащую теории особенность. И мужчинам и женщинам свойственно обращаться к собственному опыту, оценивая ту или иную ситуацию, хотя эту специфическую черту речи чаще приписывают женскому полу.

В итоге нашего исследования, на примерах, мы доказали что существует разница между мужской и женской разговорной речью. Но мы не заявляем, что эта разница проявляется в любой ситуации. Это лишь тенденция, которая проявилась в ходе нашего эксперимента. Проведенное исследование представлено в таблице.

**Таблица 1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Использование в речи | Мужская речь кол-во чел. | Женская речь кол-во чел. |
| короткие предложения | 8 | 2 |
| сложные конструкции | 3 | 9 |
| восклицательные предложения | 2 | 8 |
| эмоционально оценочная лексика | 0 | 7 |
| междометия | 0 | 3 |
| вводные конструкции | 10 | 2 |
| стилистически сниженная лексика | 8 | 2 |
| уменьшительно-ласкательные слова | 0 | 7 |
| прилагательные в сравнительной степени | 0 | 10 |
| абстрактные существительные | 4 | 2 |

# Заключение

Данная работа посвящена научному направлению - гендерной лингвистике. В первой главе представлена информация о гендерных исследованиях, которые в течение 20 лет ученые по всему миру проводили, одним из первых обративших внимание на различие мужской и женской речи был Э. Сепир, который анализировал индейцев племени Яна. Еще одну разновидность разделения языка по признаку пола обнаружила М. Хаас, исследуя язык индейцев племени мускоджин на юго-западе американского штата Луизиана. Также В. Лабов занимался гендерными исследованиями, и осуществлял эксперименты в Нью-Йорке, его исследование дало научное признание предположению, что пол является одним из факторов, влияющих на речь. В 70-е г.г. во всем мире начинается новая волна интереса к женской речи, связанная с феминистическим движением. Классическим стало исследование Р. Лакофф (1975)"Язык и положение женщин". Возникновение гендерных исследований в отечественной лингвистике датируется обычно серединой девяностых годов ХХ века.

Чтобы изучить влияния гендера на язык необходимо, чтобы гендерные особенности были рассмотрены в сочетании со статусом, социальной группой, уровнем образования, ситуативным контекстом и т.д., а также с учетом меняющейся ситуации в обществе.

Вторая глава данной работы представляет собой эксперимент, который был проведен с целью доказать выдвинутую гипотезу. В ходе данного исследования мы стремились подтвердить на практике тот факт, что существует две раздельные подсистемы (мужская и женская речь), и выделить основные характеристики этих подсистем. В результате письменного опроса наших респондентов, гипотеза подтвердилась.

Был осуществлен опрос 20 респондентов, 10 мужского и 10 женского пола. Все они родились и проживают в Южном Федеральном округе, их возраст от 19 до 24 лет, и все они являются студентами гуманитарных факультетов, не состоят в браке. Всем им было предложено оставить комментарий к пяти различным статьям, которые были взяты из газеты "Вечерний Ростов", которая не является ни женским, ни мужским изданием. В ходе анализа комментариев респондентов было выявлено, что существуют отличия на синтаксическом, лексическом и грамматическом уровнях, и не составляет большой трудности идентифицировать пол того, кто дал тот или иной комментарий.

Выявленные нами тенденции помогут в проблеме идентификации пола говорящего. Например, в криминалистической сфере и сфере угрозы общественной безопасности.

# Список литературы

1. Белянин В.П. Психолингвистика. М.: Флинта, 2004.
2. Белянин В.П. Основы психолингвистической диагностики. (Модели мира в литературе). М.: Флинта, 2000.
3. Гендер как интрига познания: Сб. ст., составитель А.В. Кирилина - М., 2000.
4. Гомон Т.В. Исследование документов с деформированной внутренней структурой. Дисс. канд. юрид. наук М., 1990. С.96.
5. Горошко Е.И. Языковое сознание: гендерная парадигма. - М., 2003.
6. Залевская А.А. Введение в психолингвистику. М.: Наука, 1999.
7. Земская Е.А., Китайгородская М.А., Розанова Н.Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании / Под ред. Е.А. Земской и Д.Н. Шмелева.М., 1993. С.90-136.
8. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. Воронеж: Изд. Воронежского ГУ, 2001
9. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. - М., 1999.
10. Кирилина А.В. Гендерные аспекты языка и коммуникации: Автореф. дис. - М., 2000.
11. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты; Горошко Е.И. Языковое сознание (гендерная парадигма).М., 2003.
12. Кирилина А.В Томская М.А. Лингвистические гендерные исследования. www.strana-oz.ru/article=10388numid=23
13. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. М.: Флинта, 1997.
14. Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Наука, 1990.
15. Романов А.А., Витлинская Т.В. Особенности мужского и женского употребления и выражения настаивания // Андрогинность дискурса. - М., 2000.
16. Сахарный Л.В. Введение в психолингвистику: Курс лекций. Л.: Изд. ЛГУ, 1989.
17. Сепир 1993 - Сепир Э. Мужской и женский варианты речи в языке яна // Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. - М., 1993. - С.455-461.
18. Спивак Д.Л. Изменённые состояния сознания: психология и лингвистика. СПб: Изд. Санкт - Петербургского университета, 2000.
19. Фрумкина Р.М. Психолингвистика. М.: Изд. центр "Академия", 2003.
20. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Изд. ЛГУ, 1974.
21. Coates J. Women, Men and Language: A Sociolinguistic Account of Sex Differences in Language. Lnd - NY: Longman, 1986.
22. Eckert P. Language and Gender. Cambridge: Cambridge University press, 2004.
23. Labov W. Variation in Language // Carrol E. Reed (Ed.). The Learning of Language. National Council of Teachers of Englisch. N. Y., 1971. P.187-221.
24. Maccoby E., Jacklin C. The Psychology of Sex Differences. Stanford, 1974.
25. Sapir E. Male and Female Forms of Speech in Yana // Selected Wrightings of Edward Sapir, Univ. of California Press, 1949.
26. Tannen D. You just don’t understand. Women and men in conversation. N. Y., 1990.
27. Tafel K. Die Frau im Spiegel der russischen Sprache. Wiesbaden, 1997.